

# L'Année en Chantant

*12 Chansons Infantines  
pour deux voix égales et piano*

**Colette Mourey**

**EMR 18611**

1. Chanson d'Automne
2. Brouillards
3. Chanson pour Halloween
4. Joyeux Anniversaire
5. Chanson pour Noël
6. Jour de l'An
7. Chanson de l'Hiver
8. Chanson du Printemps
9. Le Saule de l'Etang
10. Chanson pour la Fête des Mères
11. Coquelicots
12. Chanson de l'Eté

**Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**

**EMR**

**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# L'Année en Chantant

12 Chansons Infantines  
pour deux voix égales et piano

Colette Mourey

## I Chanson d'Automne

Andantino graciozo ♩ = 84

Soprano *mf* *p*  
La clo-che ré - son - ne, Re - voi-ci l'au - tom - ne, La clo-che ré - son - ne,

Alto *mf* *mp* *p*  
La clo-che ré - son - ne, la clo-che ré - son - ne, La clo-che ré -

Piano *mp* *p* *pp*

7 *mf*  
Re - voi-ci l'au - tom - ne, Feuilles tour-bil - lon - nent, Bru - mes en cou - ron - nes,

*mp* *mf*  
son - ne, la clo-che ré - son - ne, Re - voi-ci l'au - tom - ne, La clo-che ré -

*p* *mp*

EMR 18611

## II Brouillards

Adagietto ♩. = 52

*mp*  
Bru-mes se voi - lent, Brouil-lard dé-voi - le,  
*mp*  
Bru-mes se voi - lent, Brouil-lard dé - voi - le,  
*p*

5 A *mf*

Les ci-mes des ar-bres gris, Au loin, dans la nuit. Re-flets d'é - toi -  
Les ci - mes des pins gris, Au loin dans la nuit. Re-flets d'é -  
*mf*  
*mp*

10

les, Lu-ne se voi - le, Au loindans les champs gris, Se dé-voi-le  
toi - les, Lu-ne se voi - le, Au loin les champs gris,  
*mp*

### III

## Chanson pour Halloween

Presto  $\text{♩} = 76$

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. Each system includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment line, and a grand staff (treble and bass clefs) for the piano. The tempo is marked 'Presto' with a quarter note equal to 76 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score is marked with various dynamics: *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *ff* (fortissimo). The lyrics are in French and describe a witch-like figure.

**System 1:**

Vocal line: *f* Sor - ciè - re gri-bouil - le, Sor - ciè - re gri-bouil - le, Sor -

Piano line: *f* Sor - ciè - re gri-bouil - le, Sor - ciè - re gri-bouil - le,

**System 2:**

Vocal line: 8 ciè - re gri-bouil - le, tu ne nous fais pas peur! Sor - ciè - re fri-pouil - le Sor -

Piano line: *f* Sor - ciè - re gri-bouil - le nous fait pas peur! Sor - ciè - re fri-pouil - le,

**System 3:**

Vocal line: 17 ciè - re fri-pouil - le Sor - ciè - re fri-pouil - le a - rai-gnée de mal - heur!

Piano line: *f* Sor - ciè - re fri-pouil - le, Sor - ciè - re fri-pouil - le et de mal - heur!

## IV Joyeux Anniversaire

**Allegro** ♩ = 120

*mf molto cantabile*

Jo - yeux an - ni - ver - sai - re! Jo - yeux an - ni ver - -

*mf molto cantabile*

Jo - yeux an - ni - ver - - - -

*mp*

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a second vocal line. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 120 beats per minute. The dynamics are 'mf molto cantabile' for the vocal lines and 'mp' for the piano accompaniment.

5

sai - re! Ma - de - lon, Chris - toph'et Pier - re, Lu - cas, An - n'et Clai - re!

sai - re! Jo - yeux an - ni - ver - - - - sai - re!

Detailed description: This system contains measures 5 through 10. The vocal lines continue with lyrics, and the piano accompaniment provides harmonic support. The dynamics remain consistent with the previous system.

11

*p très doux*

Comp - tons les bou - gies: un, deux, trois, dix et vingt lu - miè - res!

*p très doux*

Un, deux, trois, dix, comp - tons les bou - gies, comp - tons! trois, dix et vingt lu - miè -

*pp*

Detailed description: This system contains measures 11 through 14. The tempo and dynamics change to 'p très doux' (piano very soft). The piano accompaniment is marked 'pp' (pianissimo). The lyrics describe counting candles.

## V Chanson pour Noël

**Vivace** ♩ = 132

*mp*

No-ël s'en va, Plus de sa - pin, plus de ca-deaux: No-ël s'en va,

*mp*

No-ël s'en va, Plus de sa - pin, de ca-deaux: No - ël s'en va,

*p*

9

Prin-temps s'en vient, Son re-nou-veau, tout est si beau, si beau!

Prin - temps vient, Son re-nou-veau, tout est si beau, si beau!

**Più mosso** ♩ = 144

17

*f*

No - ël! vi - te, vi - te, vi - te! No - ël! Tu é - tais si doux!

*f*

No - ël! vi - te, vi - te, vi - te! No - ël! Tu é -

*mf*

# VI

## Jour de l'An

**Vivace** ♩ = 132

**molto rit.**
**A tempo**

*p* *f* *mf*

Jour de l'an, jour de vent, jour de l'an, Nou-veaux temps, tous nos souhaits de prin-temps! Nei-ge d'or  
 Jour de vent, jour de l'an, Nou-veaux temps, tous nos souhaits de prin-temps! Nei-ge d'or

*pp* *mf* *mp*

6 *pp*

au sa - pin, des pa - quets dans les mains, tous u - nis, bien gran - dis, chu - cho - tons  
 au sa - pin, des pa - quets dans les mains, tous u - nis, bien gran - dis, chu - cho - tons

*pp* *ppp*

10 *ppp* *p* **molto rit.** *f*

sans bruit: Jour de l'an, jour de vent, jour de l'an, Nou-veaux temps tous nos souhaits de prin-temps!  
 sans bruit: Jour de vent, jour de l'an, Nouveaux temps, tous nos souhaits de prin-t

*pp*

VII  
Chanson de l'Hiver

Adagio ♩ = 52

*mp*

En si - len - ce, blanch', im - men - se,

En si - len - ce, blanch', im - men - se,

*p*

First system of the musical score, measures 1-4. It features a vocal line with two staves and a piano accompaniment with two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is Adagio with a metronome marking of ♩ = 52. The dynamic is mezzo-piano (mp). The lyrics are 'En si - len - ce, blanch', im - men - se,'.

5

Froid man - teau de co - ton: Dan - sent,

Froid man - teau de co - ton: Dan - sent,

Second system of the musical score, measures 5-8. It features a vocal line with two staves and a piano accompaniment with two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is Adagio. The lyrics are 'Froid man - teau de co - ton: Dan - sent,'.

*rit.*

9

dan - sent les jo - lis flo - cons!

dan - sent les jo - lis flo - cons!

*pp*

Third system of the musical score, measures 9-12. It features a vocal line with two staves and a piano accompaniment with two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is Adagio. The dynamic is pianissimo (pp). The lyrics are 'dan - sent les jo - lis flo - cons!'.

## VIII Chanson du Printemps

**Allegro** ♩ = 112

*mp*

Le long du ruis - seau, Des plant's ont é - clos, Tout le long de l'eau, Des fleurs en gre-

*mp*

Le long du ruis - seau, Des plant's ont é - clos, Tout le long de l'eau,

*p*

8

lots Mur-mu-rent des mots Au So-leil si chaud! Prin-temps!

Des fleurs en gre - lots Mur-mu-rent des mots chauds! Prin-temps!

*f*

*mf*

14

Prin-temps! Lu - eur du temps! Prin-temps! Prin-temps! Aux bon-heurs le - vants!

Prin-temps! Lu - eur du temps! Prin-temps! Prin-temps! Aux bon-heurs le - vants!

# IX

## Le Saule de l'Etang

Andante ♩ = 66

*p*

Dou - ce-ment se pen - che, Ten - dre-ment ses bran - ches, En longs fris-sons,  
*p*  
 Dou - ce-ment se pen - che, Ten - dre - ment, En longs fris-sons,

*pp*

6

*mp*

A l'u-nis-son, L'eau y tra - ce des ronds! Dou - ce-ment se pen - che, Ten - dre-ment ses  
*mp*  
 A l'u-nis-son, L'eau y tra - ce des ronds! Dou - ce-ment se pen - che,

*p*

12

bran - ches, En longs fris-sons, A l'u-nis-son, L'eau y tra - ce des ronds!  
 Ten - dre - ment, En longs fris-sons, A l'u-nis-son, L'eau y tra - ce des ronds!

# X

## Chanson pour la Fête des Mères

**Allegretto** ♩. = 96

*mp* **rit.**

A l'o-rée du bois, J'ai pris un bou-quet De jo-lis bleu-ets: Il se-ra pour

*mp*

A l'o-rée du bois, — J'ai pris un bou-quet De jo-lis bleu-ets, de jo-lis

*p très doux*

8 **A tempo**

toi! A - né - mo - nes blanch's, Bour-geons sur les branch's, Vio-let-testouf-fues,

bleu-ets: pourtoi! A - né - mo - nes blan - ches, Bour - geons sur les bran-ches, Et vi - o - let - tes,

15 **rit.** **A tempo**

Et mu-guets poin-tus! A l'o-rée du bois, J'ai pris un bou-quet De jo-lis bleu-ets:

Et mu-guets poin-tus! A l'o-rée du bois, — J'ai pris un bou-quet De jo

# XI

## Coquelicots

Allegretto ♩. = 92

*mf*

Co - qu'li - cots! — roug's et chauds! Dans les blés —

*mf*

Co - qu'li - cots! — roug's et chauds! — Dans les blés —

*mp*

4

ont pous - sé, — En ha - los, — ont é - clos —

— ont pous - sé, — En ha - los, — ont é - clos —

**molto rit.** . . . . .

7

ce tan - tôt, — ru - bis jo - - - yaux!

— ce tan - tôt, — ru - bis jo - yaux!

## XII Chanson de l'Été

**Allegro** ♩ = 112

*mf*

Bon-heurs d'é - té, De foin j'ai lié, J'ai en - la - cé L'ar - bre char-

*mf*

Bon-heurs d'é - té, De foin j'ai lié, J'ai en - la - cé L'ar-bre

*mp*

5 *leggero*

gé du ver-ger, à bra-ssées, j'ai ra - mas - sé Tout's les fleurs, les sen-teurs,

*Thema*

char-gé du ver - ger, à bras-sées, à bras-sées, ra - mas - sé Tout's les fleurs, sen - teurs,

11

du bon-heur, Et mes pleurs, ont sé-ché, Et mes peurs: en - vo-lées!

du bon - heur, Mes pleurs ont sé - ché, Mes peurs en - vo -